

81 A 1807

Atelier de Construction

ET FONDERIE

DE

**MACHINES AGRICOLES**



**LANDRAIN FRÈRES**

Fexhe-le-Haut-Clocher (Liège)

TÉLÉPHONE 9

CATALOGUE SPÉCIAL

d'Arracheurs-Décolleteurs de Betteraves  
et Herses spéciales à Betteraves



Atelier de Construction

ET FONDERIE

DE

MACHINES AGRICOLES



LANDRAIN FRÈRES

Fexhe-le-Haut-Clocher (Liège)

TÉLÉPHONE 9

CATALOGUE SPÉCIAL

d'Arracheurs-Décolleteurs de Betteraves

et Herses spéciales à Betteraves



## Conditions générales de vente

1. Les prix s'entendent toujours pour marchandises rendues franco sur wagon départ, ou prises aux ateliers.

2. En cas d'avaries à l'arrivée, le destinataire doit exercer son recours à l'administration des chemins de fer, les marchandises voyagent toujours aux risques et frais de l'acheteur, même en cas de franco.

3. Toute réclamation pour être admise doit être produite dans les huit jours de la réception de la marchandise.

4. Nos agents n'ont pas qualité pour recevoir le montant de nos factures. Nos marchandises sont agréées au départ.

5. Nous nous réservons le droit d'exiger le paiement avant l'enlèvement des marchandises et également le droit de résilier tout marché.

6. L'usage des traites ne modifiera pas les conditions stipulées en tête de la présente facture.

7. Nos instruments sont garantis de bon fonctionnement et de bonne construction. Dans tous les cas, nous ne sommes tenus qu'au remplacement des pièces défectueuses, et déclinons toute autre responsabilité.

8. Tout retour doit se faire franco et nous prévenir à l'avance. Nous ne sommes tenus d'aucune amende en cas de retard.

9. L'acquit d'une facture ne justifie pas celle d'une précédente. En cas de différends, les Tribunaux de Liège seront seuls compétents.

## Conditions de paiement

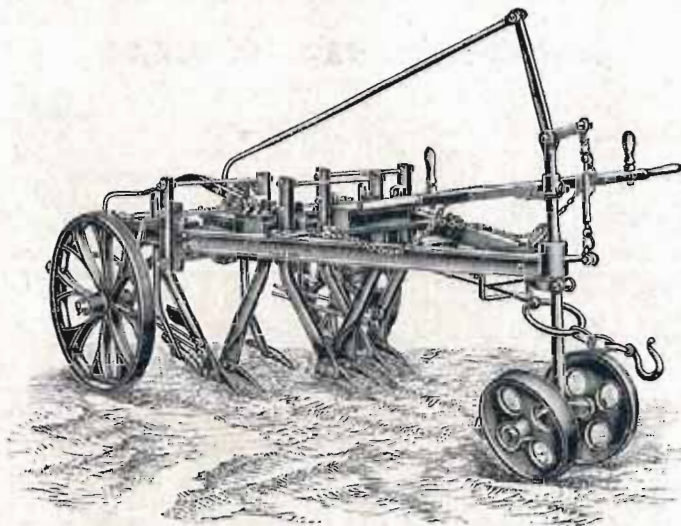
Toutes nos factures sont payables à 30 jours fin du mois d'expédition.

Toute facture non réglée à terme portera intérêt à 6 % l'an.

Les commandes pour l'étranger sont payables 1/2 à la commande et 1/2 à 30 jours fin du mois d'envoi.

## Observations

*Les gravures ne sont pas toujours la reproduction exacte, la maison se réserve le droit de livrer des instruments qui ne seraient pas dans les détails de la gravure par suite de perfectionnement.*



## Arracheur de betteraves

Cet instrument que nous étudions depuis de nombreuses années et sur lequel nous avons acquis beaucoup d'expérience et fait des progrès énormes, est, dès maintenant, mis au point et devenu indispensable dans toute l'exploitation agricole.

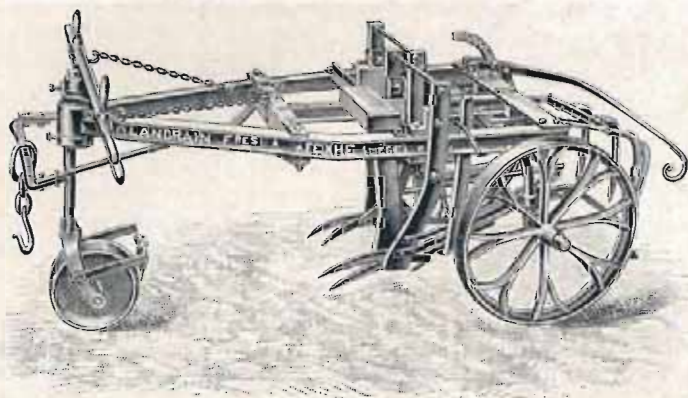
Notre arracheur est composé d'un avant-train sur lequel est appliqué la direction, d'où **facilité pour le conducteur**. Le châssis, très solide, repose sur un arrière-train qui se soulève et s'abaisse au moyen d'un levier. Le dispositif d'arrachage est composé de 1, 2 et 3 paires de socs, suivant que l'arracheur est à 1, 2 ou 3 lignes. Les socs sont fixés à des barres en acier qui sont ajustées solidement au châssis ; on peut donc leur donner l'**enterrure nécessaire** ou les soulever complètement de terre.

Leur forme est tellement rationnelle et bien étudiée, qu'il suffit qu'ils entrent 5 à 6 centimètres de profondeur pour arracher les betteraves les plus longues comme les plus petites, et de les déposer en lignes derrière eux. Ils remuent très peu de terre sur une largeur de 15 à 18 centimètres, ce qui permet d'effectuer le charriage sans le moindre inconvénient, (la terre n'est donc remuée que sur 5 à 6 centimètres de profondeur sur 15 à 18 centimètres de largeur. Le restant du sol n'est donc pas modifié). **La traction nécessaire est réduite au minimum**. Ils attaquent directement la betterave, la soulève complètement de terre **sans**

**blessure, sans cassure** et garnie la plupart du temps de toutes leurs racines, d'où augmentation en poids.

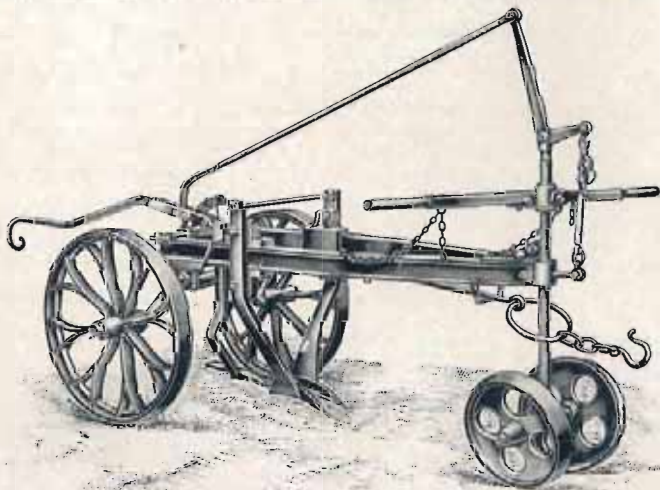
Au sortir des socs, les betteraves glissent sur des lames ressort qui les ramènent vers le centre de l'instrument. Les lignes sont donc placées en rangée.

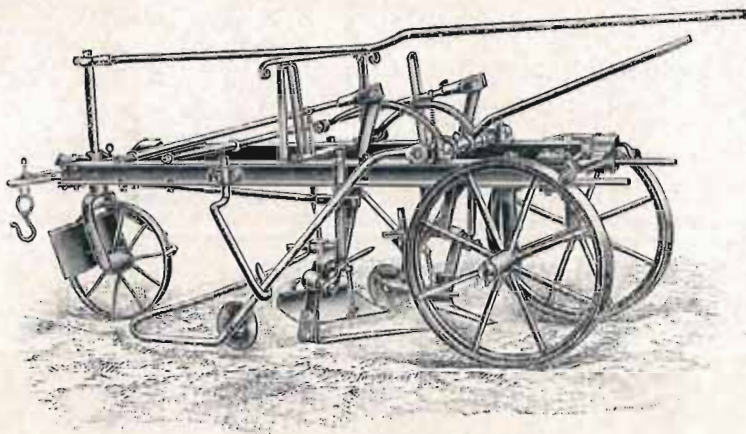
Notre arracheur peut fonctionner dans tous les temps, même à la gelée, comme il a été prouvé chez différents fermiers. Il est d'une construction et d'un cachet des plus soignés ; la conduite peut se faire par tout ouvrier et **un seul suffit**.



## Arracheur à 2 lignes

Pour la petite culture, nous construisons l'arracheur à 1 ligne, ci-dessous, qui est de la même construction que les précédents.





## Décolleteur à 2 lignes

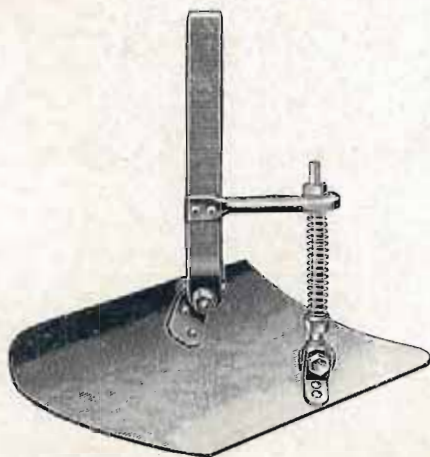
Rien de plus curieux que de voir le fonctionnement de cette machine. Tout d'abord, sa construction est très solide et peut résister à tous les obstacles. Il sert, comme son nom l'indique, à couper les collets et feuilles de betteraves. Son mécanisme est très simple ; aux deux bras armés de couteaux sont attachés deux flotteurs qui servent à donner l'épaisseur du collet

Pour régler cette épaisseur, il suffit de les abaisser ou de les remonter. Les deux flotteurs sont précédés d'un releveur de feuilles qui a pour but de les ramasser en une touffe, de manière que quand le flotteur arrive, il puisse facilement monter sur la betterave sans les abîmer.

Le couteau entraîné par ce flotteur vient couper le collet et redescend aussitôt vers le sol. De cette façon on voit que si même les betteraves sont **mal alignées**, et malgré les **sinuosités** qu'elles présentent, les collets sont toujours **réguliers**. Les collets sont bien uniformes et les feuilles bien propres sans être le moins du monde écrasées par un dispositif quelconque. Les deux rangées de feuilles sont placées l'une sur l'autre, la conduite peut se faire par un seul ouvrier. Les betteraves montées (porte-graines) ne présentent aucun inconvénient pour cet

instrument. En résumé, ces machines sont des appareils robustes, pratiques et inusables, et procurent les avantages suivants :

- 1) Rapidité du travail ;
- 2) Extraction complète des betteraves avec leurs racines, d'où augmentation de poids et richesse à l'analyse ;
- 3) Terrain non défoncé, les socs ne pénétrant que quelques centimètres en terre ;
- 4) Voiturage facile ;
- 5) Feuillage bien propre ;
- 6) Défi à la meilleure besogne faite à la main.



### Flotteur réglable pour décolleteur

**Arracheur à 1 ligne, poids 390 kilos. Traction 2 petits chevaux.**

**Arracheur à 2 lignes, poids 550 kilos. Traction 2 chevaux.**

**Arracheur à 3 lignes, poids 700 kilos. Traction 3 chevaux.**

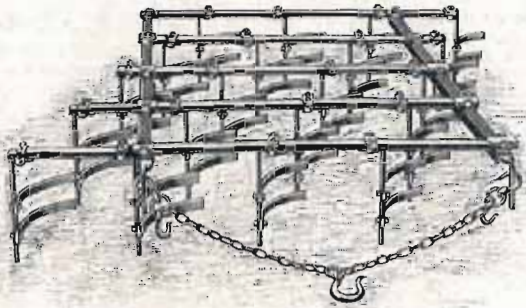
**Décolleteurs à 2 lignes, poids 375 kilos. Traction 1 cheval.**

Avec l'arracheur à 2 lignes, on peut arracher 1 hectare par journée de 10 heures.

Celui à 3 lignes peut produire 1 hectare 1/2 par jour.

---

Le décolleteur à 2 lignes produit 1 hectare 1/2 à 2 hectares par jour avec un seul homme et 1 cheval.



## Herses spéciales

Cette herse, de création nouvelle, est destinée à herser et à nettoyer les betteraves arrachées mécaniquement ou autre en ayant l'avantage de les ramener en rangée au lieu de les éparpiller sur le terrain comme avec la herse-chaîne.

Pendant la campagne 1912, elle a fonctionné de tout temps et nous avons été nous-mêmes surpris du résultat obtenu.







IMPRIMERIE LIÉGEOISE, S. A.,  
HENRI PONCELET,  
54, RUE DES CLARISSES, 54,  
LIÈGE.